Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Elioenaj, i Jaakoba, i Jeszochajasz, i Asajasz, i Adiel, i Jesimiel, i Benajasz, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Elioenaj, Jaakoba, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Jesimiel, Benajasz, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Elioenaj, Jaakoba, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Jesimiel i Benajasz; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Elichenaj, i Jakóba, i Jesochaja, i Asaja, i Adyjel, i Jesymijel, i Banajas; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Elioenai, i Jakoba, i Isuhaja, i Asaja, i Adiel, i Ismiel, i Banaja. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Elioenaj, Jaakoba, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Jesimiel, Benajasz, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Elioenaj, Jaakoba, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Jesimiel, Benajasz, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Elioenaj, Jaakoba, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Jesimiel, Benajasz, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Elioenaj, Jaakoba, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Jesimiel, Benajasz, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Eljoenaj, Jaakoba, Jeszochaja, Asaja, Adiel, Jesimiel, Benaja, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Еліоинай і Якава і Ясуя і Асая і Едіїл і Ісмаїл і Ваная |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | i Elioenaj, Jakób, Jeszochajasz, Asajasz, Adiel, Szimeja, Benajahu, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Elioenaj, i Jaakoba, i Jeszochajasz, i Asajasz, i Adiel. i Jesimiel, i Benajasz, |